

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан

Распоряжение · № 1101-р · от 12.08.2006 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 12 АВГУСТА 2006 Г. № 1101-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России, Минэкономразвития России, ФСТ России и Минюстом России и предварительно проработанный с Казахстанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести переговоры с Казахстанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив при необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Фрадков

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, в дальнейшем именуемые Сторонами,
учитывая сложившиеся границы железнодорожной транспортной сети Российской Федерации и

Республики Казахстан,
принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан об особенностях правового регулирования деятельности предприятий, учреждений и организаций железнодорожного транспорта от 18 октября 1996 г. (далее - Соглашение от 18 октября 1996 г.),
в целях установления порядка уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение определяет порядок уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан, приведенным в Приложении 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г.

Статья 2

Компетентными органами по выполнению настоящего Соглашения являются:
от Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации;
от Казахстанской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций Республики Казахстан.

Статья 3

Используемые в настоящем Соглашении понятия означают следующее:

"российские железные дороги" - все железные дороги, расположенные на территории Российской Федерации, а также участки железных дорог Российской Федерации, указанные в пункте А Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г.;

"казахстанские железные дороги" - все железные дороги, расположенные на территории Республики Казахстан, а также участки железных дорог Республики Казахстан, указанные в пункте Б Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г.;

"дополнительные сборы" - платежи за дополнительные операции, работы и услуги, не включенные в тариф;

"провозные платежи" - плата за перевозку грузов, проезд проводников, дополнительные сборы и другие платежи, возникшие за период от приема грузов к перевозке до их выдачи получателю;

"перевозочный документ внутреннего сообщения Российской Федерации" - транспортная железнодорожная накладная, применяемая в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении;

"перевозочный документ внутреннего сообщения Республики Казахстан" - железнодорожная транспортная накладная, применяемая в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении;

"перевозочный документ международного сообщения" - для Российской и Казахстанской Сторон - накладная, оформленная в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении;

"минимальный тарифный пояс" - для Российской и Казахстанской Сторон - минимальное расстояние перевозки, определенное в соответствии с тарифными руководствами Российской Федерации и Республики Казахстан.

Статья 4

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, транзитом по участкам российских железных дорог, расположенным на территории Республики Казахстан, осуществляются на основании законодательства Российской Федерации, регулирующего перевозки грузов железнодорожным транспортом, и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Российской Федерации. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 5

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, транзитом по участкам казахстанских железных дорог, расположенным на территории Российской Федерации, осуществляются на основании законодательства Республики Казахстан, регулирующего перевозки грузов железнодорожным транспортом, и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Республики Казахстан. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 6

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении.

Статья 7

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении.

Статья 8

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении без транзита по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах и казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется пропорционально общему расстоянию перевозки по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 9

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении без транзита по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах и казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется пропорционально общему расстоянию перевозки по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 10

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении транзитом по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах и казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозке грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 11

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении транзитом по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах и российских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозке грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 12

Перевозки грузов со стыковых пунктов российских железных дорог Озинки, Аксарайская-II, Кулунда, Золотая Сопка, расположенных на территории Российской Федерации, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на российских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении, за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 13

Перевозки грузов со стыкового пункта российских железных дорог Петропавловск, расположенного на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозке грузов железнодорожным

транспортом в межобластном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на российских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении, за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 14

Перевозки грузов со стыковых пунктов казахстанских железных дорог Никельтау, Тобол, Пресногорьковская, Кзыл-Ту, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозке грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на казахстанских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении, за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 15

Перевозки грузов со стыковых пунктов казахстанских железных дорог Локоть, Илецк-1, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозке грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на казахстанских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении, за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 16

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, транзитом по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 17

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, транзитом по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во

внутригосударственном сообщении.

Статья 18

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении, а на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам - по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении.

Статья 19

Перевозки грузов в пределах участков железных дорог, указанных в Приложении 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г., осуществляются в соответствии с законодательством Российской Федерации или законодательством Республики Казахстан соответственно и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Российской Федерации или перевозочными документами внутреннего сообщения Республики Казахстан соответственно. При этом уплата провозных платежей осуществляется по тарифам, применяемым при перевозках грузов железнодорожным транспортом того государства, на территории которого расположены эти участки.

Статья 20

На станциях российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, взимаются дополнительные сборы и плата за пользование вагонами и контейнерами, не включенные в тариф, а также штрафы, применяемые на российских железных дорогах.

Статья 21

На станциях казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, взимаются дополнительные сборы и плата за пользование вагонами и контейнерами, не включенные в тариф, а также штрафы, применяемые на казахстанских железных дорогах.

Статья 22

Уплата провозных платежей и оформление перевозочных документов при перевозках грузов железнодорожным транспортом по участкам российских и казахстанских железных дорог, указанных в статьях 6 - 18 настоящего Соглашения, осуществляются на основании настоящего Соглашения, других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Казахстан. При этом уплата провозных платежей по российским и казахстанским железным дорогам, за исключением транзитных перевозок в (из) третьей страны, осуществляется в порядке, определенном настоящим Соглашением.

Статья 23

Компетентные органы каждой Стороны своевременно информируют друг друга об изменении действующих тарифов на перевозки грузов железнодорожным транспортом, ставок дополнительных сборов, платы за пользование вагонами и контейнерами, не включенных в тариф, а также об изменении размеров штрафов, связанных с перевозками грузов, направляют разъяснения о порядке расчета провозных платежей и обеспечивают компетентный орган другой Стороны на основании отдельного договора нормативными документами, регламентирующими порядок расчета провозных платежей, взыскания дополнительных сборов и платы за пользование вагонами и контейнерами, не

включенных в тариф, а также штрафов.

Статья 24

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 25

Споры, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, компетентные органы будут разрешать путем консультаций и переговоров.

Статья 26

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение срока действия Соглашения от 18 октября 1996 г.

Совершено в г. " " 200 г. в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Республики Казахстан
